

FlexiPort® EcoCuff™

Blood pressure cuff for single patient use

Directions for use

Material Number 722328, 80019369 Ver. A

- Caution** U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician or licensed healthcare practitioner. This device should be used by trained personnel.

Standards

This device is designed to function within the limits prescribed by:

- American National Standard ANSI/AAMI SP10:2002/IR:2008 and ANSI/AAMI SP10:2002/A1:2003, Manual, electronic, or automated sphygmomanometers
- EN 1060-1:2009, Specification for non-invasive sphygmomanometers—Part 1: General requirements.
- EN 1060-2:2009, Specification for non-invasive sphygmomanometers—Part 2: Supplementary requirements for mechanical sphygmomanometers (except for section 7.1.3.1).
- AAMI/ISO 81060-1:2007, Non-invasive sphygmomanometers—Part 1: Requirements and test methods for non-automated measurement type (except for section 7.2.1).

Welch Alllyn Technical Support

www.welchalllyn.com/about/company/locations.htm

	Welch Alllyn, Inc. 4341 State Street Road Skanateles Falls, NY 13153 USA www.welchalllyn.com
	Regulatory Affairs Representative Welch Alllyn Limited Navan Business Park Dublin Road Navan, County Meath Republic of Ireland
	The CE mark on this product indicates that it is in conformity with the provisions of Council Directive 93/42/EEC.

For patent information, please visit www.welchalllyn.com/patents.

© 2013 Welch Alllyn. All rights are reserved. To support the intended use of the product described in this publication, the purchaser of the product is permitted to copy this publication, for internal distribution only, from the media provided by Welch Alllyn. No other use, reproduction, or distribution of this publication, or any part of it, is permitted without written permission from Welch Alllyn. Welch Alllyn assumes no responsibility for any injury to anyone, or for any illegal or improper use of the product, that may result from failure to use this product in accordance with the instructions, cautions, warnings, or statement of intended use published in this manual.

Welch Alllyn®, FlexiPort®, and EcoCuff™ are trademarks of Welch Alllyn, Inc.

	
	

ENGLISH

Introduction

Indications for use

The FlexiPort EcoCuff blood pressure cuff is intended to be used on the upper arm in conjunction with noninvasive blood pressure measurement systems. The cuff is nonsterile and is available in pediatric through adult sizes. The device is not intended for neonatal applications. The FlexiPort EcoCuff blood pressure cuff is not designed, sold or intended for use, except as indicated.

Contraindications

Welch Alllyn EcoCuff blood pressure cuffs are contraindicated for neonate use. Do not use on neonate patients.

Warnings

- The warning statements in this manual identify conditions or practices that could lead to illness, injury, or death.

WARNING Intravenous (IV) systems—Do not connect cuffs with luer lock connectors to IV fluid systems. Otherwise, air might enter the patient.

WARNING Do not reuse a cuff on more than one patient. Reusing a cuff on more than one patient might cause cross-contamination.

WARNING Do not clean, disinfect, or sterilize the cuff. These methods have not been tested for effectiveness or impact to cuff performance.

WARNING Use the cuff only when the port falls within the range indicator window on the cuff. Otherwise, erroneous readings might result.

WARNING Do not apply the cuff to areas on the patient where skin is delicate or damaged. Check the cuff site frequently for irritation.

WARNING Do not apply the cuff to an arm used for IV infusion. Inflating the cuff on this arm might interrupt IV flow.

WARNING Minimize cuff movement and arm motion during readings. Excessive movement might affect readings.

WARNING Ensure an airtight seal at all connection points before use. Excessive leaking might affect readings.

WARNING When applying the cuff to the patient, allow space for 1 to 2 fingers between the patient's upper arm and the cuff to ensure proper fit.

Cautions

- The caution statements in this manual identify conditions or practices that could damage the equipment or other property.

Caution Close the hook-and-loop fastener before inflating the cuff. Failure to properly close the fastener might lead to cuff damage.

Caution Keep debris out of the port on the cuff. Debris in the cuff port can damage the cuff.

Caution Intravenous (IV) systems—Do not connect cuffs with luer lock connectors to intravenous fluid systems. Otherwise, fluid might enter the cuff and damage it.

Operation

Notes:

- The cuff works with one-tube and two-tube manual and automated sphygmomanometers.
- The cuff works only with FlexiPort fittings.
- Use the cuff one or more times on one patient and then discard it.
- Do not reuse the cuff on another patient.
- Do not attempt to clean, sterilize, or disinfect the cuff.
- To take a blood pressure measurement:

- To apply the cuff, align the artery marker **➊** on the cuff with the brachial artery and wrap the cuff around the upper arm, so that the part of the cuff with the range indicator window **➋** is on top of the port **➌**.
- Ensure that the port **➌** shows through the range indicator window **➋**, and connect the FlexiPort fitting **➍** to the port through the range indicator window. (If the port does not fall within the range indicator window, select a different cuff size.)
- Take the blood pressure measurement.
- To remove the cuff, disconnect the FlexiPort fitting from the port.
- Unwrap the cuff from the upper arm.

Environmental specifications

- Caution** Store and use the cuff within stated temperature and humidity ranges. Otherwise, the cuff might not meet performance specifications.

Storage temperature	-20°C to 70°C (4°F to 158°F)
Storage relative humidity	15% to 95% (noncondensing)
Operating temperature	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating relative humidity	15% to 90% (noncondensing)

NEDERLANDS

Inleiding

Gebruiksaanwijzing

De FlexiPort EcoCuff-bloeddrukmanchet is bedoeld voor plaatsing om de bovenarm, in combinatie met niet-invasieve bloeddrukmetingsystemen. De manchet is niet steriel en verkrijgbaar in formaten voor kinderen tot formaten voor volwassenen. Het apparaat is niet bedoeld voor neonatale toepassingen. De FlexiPort EcoCuff-bloeddrukmanchet is niet ontworpen, verkocht of bedoeld voor ander gebruik dan aangegeven.

Contra-indicaties

EcoCuff bloeddrukmanchetten van Welch Alllyn zijn gecontra-indiceerd voor neonataal gebruik. Gebruik deze niet bij neonatale patiënten.

Waarschuwingen

- De waarschuwingen/berichten in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot ziekte, letsel of overlijden.

WAARSCHUWING Intraveneuze (IV) systemen —sluit geen manchetten met luerlock-connectoren aan op systemen voor intraveneuze vloeistoftoediening. Anders kan de patiënt lucht binnenkrijgen.

WAARSCHUWING Plaats de manchet niet opnieuw bij meer dan één patiënt. Hergebruik van een manchet bij meer dan één patiënt kan leiden tot kruisbesmetting.

WAARSCHUWING Reinig, desinfecteer of steriliseer de manchet niet. Deze methoden zijn niet getest op effectiviteit of invloed op de prestaties van de manchet.

WAARSCHUWING Gebruik de manchet alleen als de poort binnen het indicatorvenster voor het bereik op de manchet valt. Anders kan dit incorrecte metingen tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING Plaats de manchet niet bij de patiënt aan op plaatsen waar de huid gevoelig of beschadigd is. Controleer de plaats van de manchet regelmatig op irritatie.

WAARSCHUWING Breng de manchet niet om een arm waarin een IV-infuus is aangebracht. Als de manchet om deze arm wordt aangebracht, kan de IV-stroom worden onderbroken.

WAARSCHUWING Zorg ervoor dat de arm en de manchet tijdens het meten van de bloeddruk zo min mogelijk bewegen. Door bovenmatige beweging kan de gemeten waarde onnauwkeurig zijn.

WAARSCHUWING Zorg er voorafgaand aan het gebruik voor dat alle aansluitpunten luchtdicht zijn. Overmatig lekken kan invloed hebben op de meting.

WAARSCHUWING Let er bij het aanbrengen van de manchet op dat u 1 tot 2 vingers ruimte laat tussen de bovenarm van de patiënt en de manchet.

Aandachtspunten

- De aandachtspunten in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot beschadiging van de apparatuur of andere eigendommen.

Aandachtspunt Sluit de klembandsluiting voordat de manchet wordt opgepompt. Als de sluiting niet goed wordt gesloten, kan dit leiden tot beschadiging van de manchet.

Aandachtspunt Hou de poort op de manchet vrij van vuil. Vuil in de manchetpoort kan de manchet beschadigen.

Aandachtspunt Intraveneuze (IV) systemen —sluit geen manchetten met luerlock-connectoren aan op systemen voor intraveneuze vloeistoftoediening. Anders kan vloeistof in de manchet binnendringen en deze beschadigen.

Werking

Opmerkingen:

- De manchet werkt met handmatige en automatische bloeddrukmeters met één en twee slangen.
- De manchet werkt alleen met FlexiPort aansluitingen.
- Gebruik de manchet één of meerdere keren bij één patiënt en gooi deze daarna weg.
- Gebruik de manchet niet opnieuw bij een andere patiënt.
- Probeer de manchet niet te reinigen, steriliseren of desinfecteren.

Een bloeddrukmeting uitvoeren:

- Lijn de slagadermarkering **➊** op de manchet uit met de arteria brachialis en wikkel de manchet zodanig rond de bovenarm dat het deel van de manchet met het bereikindicatorvenster **➋** zich boven de poort **➌** bevindt.
- Zorg ervoor dat de poort **➌** zichtbaar is door het bereikindicatorvenster **➋** en sluit de FlexiPort-aansluiting **➍** door het bereikindicatorvenster aan op de poort. (Als de poort niet binnen het bereikindicatorvenster valt, moet u een andere maat manchet gebruiken.)
- Voer de bloeddrukmeting uit.
- Koppel de FlexiPort-aansluiting los van de poort.
- Verwijder de manchet van de bovenarm.

Omgevingsspecificaties

- Aandachtspunt** Bewaar en gebruik de manchet binnen de aangegeven temperatuur- en vochtigheidsbereiken. Anders komen de prestaties van de manchet mogelijk niet overeen met de specificaties.

Opslagtemperatuur	-20 °C tot 70 °C (4 °F tot 158 °F)
Relatieve luchtvochtigheid bij opslag	15% tot 95% (niet-condenserend)
Bedrijfstemperatuur	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid tijdens bedrijf	15% tot 90% (niet-condenserend)

ESPAÑOL

Introducción

Indicaciones de uso

El manguito de tensión arterial FlexiPort EcoCuff se ha diseñado para utilizarse en la parte superior del brazo junto con sistemas no invasivos de medición de la presión sanguínea. El manguito no es estéril y está disponible en diferentes tamaños para niños y adultos. El dispositivo no está diseñado para uso en neonatos. El manguito de presión sanguínea FlexiPort EcoCuff no está diseñado, ni se vende ni debe ser utilizado salvo para los fines indicados.

Contraindicaciones

Los manguitos para medir la tensión arterial EcoCuff de Welch Alllyn están contraindicados para uso neonatal. No se deben utilizar en pacientes neonatos.

Advertencias

- Las declaraciones de advertencia de este manual identifican condiciones o prácticas que podrían provocar enfermedades, lesiones, o incluso la muerte.

ATENCIÓN Sistemas intravenosos (IV). No conecte manguitos con conectores luer lock a los sistemas de fluidos intravenosos, ya que podría entrar aire en el paciente.

ATENCIÓN No vuelva a utilizar un manguito en pacientes diferentes, ya que esto podría provocar una contaminación cruzada.

ATENCIÓN No limpie, desinfecte ni esterilice el manguito. No se ha comprobado la eficacia de estos métodos ni el impacto en el funcionamiento del manguito.

ATENCIÓN Utilice el manguito sólo cuando el puerto esté dentro de la ventana del indicador del intervalo en el manguito. Si no es así, se pueden generar lecturas erróneas.

ATENCIÓN No utilice el manguito en zonas donde la piel del paciente sea delicada o esté dañada. Revise con frecuencia la zona donde colocó el manguito para comprobar que no esté irritada.

ATENCIÓN No coloque el manguito en el brazo que se utiliza para infusiones IV. Al inflar el manguito, el flujo intravenoso podría verse interrumpido.

ATENCIÓN Reduzca al mínimo el movimiento del brazo y del manguito durante las lecturas. Un movimiento excesivo podría influir en las lecturas.

ATENCIÓN Antes de cada uso, asegúrese de que el cierre sea hermético en todos los puntos de conexión, ya que las fugas excesivas podrían alterar las lecturas.

ATENCIÓN Cuando coloque el manguito al paciente, deje espacio para 1 o 2 dedos entre la parte superior del brazo del paciente y el manguito con el fin de garantizar un ajuste adecuado.

Precauciones

- Las declaraciones de precaución de este manual identifican condiciones o prácticas que podría dañar el equipo u otras pertenencias.

Aviso Cierre la cinta de velcro antes de inflar el manguito. Si no se cierra correctamente podría dañarse el manguito.

Aviso Mantenga limpio el puerto del manguito, ya que la suciedad podría dañar el manguito.

Aviso Sistemas intravenosos (IV). No conecte manguitos con conectores luer lock a los sistemas de fluidos intravenosos, ya que podría entrar líquido en el manguito y dañarlo.

Funcionamiento

Notas:

- Los manguitos funcionan con esfigmomanómetros manuales y automáticos de uno o dos tubos.
- El manguito sólo funciona con conectores FlexiPort.
- Utilice el manguito una o más veces en un paciente y deséchelo.
- No vuelva a utilizar el manguito en otro paciente distinto.
- No intente limpiar, esterilizar o desinfectar el manguito.

Para medir la presión sanguínea:

- Para colocar el manguito, alinee el marcador de la arteria **➊** del manguito con la arteria braquial y coloque el manguito alrededor de la parte superior del brazo de forma que la parte del manguito con la ventana de indicador de intervalo **➋** quede encima del puerto **➌**.
- Asegure que el puerto **➌** se ve en la ventana de indicador de intervalo **➋**, y acople el conector FlexiPort **➍** al puerto a través de la ventana de indicador de intervalo. (Si el puerto no está dentro de esta ventana, elija un manguito de otro tamaño).
- Realice la medida de la presión sanguínea.
- Para quitar el manguito, desconecte el conector FlexiPort del puerto.
- Retire el manguito de la parte superior del brazo.

Especificaciones ambientales

- Aviso** Almacene y utilice el manguito dentro de los intervalos de humedad y temperatura estipulados. Si no lo hace, es posible que no cumpla las especificaciones de funcionamiento.

Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 70 °C (4 °F a 158 °F)
Humedad relativa de almacenamiento	De 15% a 95% (sin condensación)
Temperatura de funcionamiento	10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F)
Humedad relativa de funcionamiento	De 15% a 90% (sin condensación)

ITALIANO

Introduzione

Indicazioni per l'uso

Il bracciale per la pressione FlexiPort EcoCuff è destinato all'utilizzo sulle braccia in combinazione con sistemi per la misurazione della pressione sanguigna non invasivi. Il bracciale non è sterile ed è disponibile in formati per uso pediatrico e per adulti. Il dispositivo non è progettato per l'utilizzo su neonati. Il bracciale per la pressione FlexiPort EcoCuff non è progettato, venduto o destinato per usi diversi da quelli indicati.

Controindicazioni

I bracciali pressori EcoCuff di Welch Alllyn non sono indicati per l'uso neonatale. Non usare con pazienti neonati.

Avvertenze

- I messaggi di avvertenza presenti in questo manuale identificano le condizioni o pratiche che potrebbero causare malattie, infortuni o morte.

AVVERTENZA Sistema endovenoso (EV) — Non collegare i bracciali con connettori di tipo Luer a sistemi di liquidi EV. Questo per evitare il possibile ingresso di aria nel paziente.

AVVERTENZA Evitare il riutilizzo del bracciale su più di un paziente. Il riutilizzo del bracciale su più di un paziente potrebbe causare la contaminazione incrociata.

AVVERTENZA Evitare di pulire, disinfettare o sterilizzare il bracciale. Questi metodi non sono stati testati in termini di efficacia e impatto sulle prestazioni del bracciale.

AVVERTENZA Utilizzare il bracciale solo quando l'ingresso è compreso entro la finestra dell'indicatore dei limiti di misurazione sul bracciale. In caso contrario, le letture potrebbero risultare errate.

AVVERTENZA Non applicare il bracciale ad aree sul paziente in cui la pelle sia sensibilizzata o lesionata. Verificare frequentemente il sito di applicazione del bracciale per eventuali irritazioni cutanee.

AVVERTENZA Non applicare il bracciale all'arto utilizzato per le infusioni endovenose. Il gonfiaggio del bracciale su questo arto potrebbe impedire il flusso di tali infusioni.

AVVERTENZA Ridurre al minimo il movimento degli arti e del bracciale durante le letture. Queste ultime possono infatti risultare compromesse da eventuali movimenti eccessivi.

AVVERTENZA Prima dell'uso, verificare che la tenuta sia perfettamente ermetica presso tutti i punti di connessione. Le perdite eccessive possono influenzare la lettura.

AVVERTENZA Durante l'applicazione del bracciale al paziente, accertarsi che vi sia spazio sufficiente per uno o due dita tra il braccio del paziente e il bracciale al fine di garantirne il corretto posizionamento.

Precauzioni

- I messaggi di attenzione in questo manuale identificano condizioni o pratiche che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura o altri beni.

Attenzione Chiudere la chiusura in velcro prima di gonfiare il bracciale. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il bracciale.

Attenzione Tenere eventuali residui distanti dall'ingresso del bracciale. La presenza di residui nell'ingresso del bracciale può danneggiarlo.

Attenzione Sistema endovenoso (EV) — Non collegare i bracciali con connettori di tipo Luer a sistemi di liquidi endovenosi. Questo per evitare il possibile ingresso di fluido nel bracciale, danneggiandolo.

Funzionamento

Note:

- Il bracciale funziona con gli sfigmomanometri manuali e automatici a uno e due tubi.
- Il bracciale funziona solo con attacchi FlexiPort.
- Utilizzare il bracciale una o più volte su un paziente, quindi eliminarlo.
- Evitare il riutilizzo del bracciale su un altro paziente.
- Evitare di pulire, sterilizzare o disinfettare il bracciale.

Per effettuare la misurazione della pressione sanguigna:

- Durante l'applicazione del bracciale allineare il contrassegno dell'arteria **➊** presente su quest'ultimo con l'arteria brachiale, quindi avvolgere il bracciale attorno al braccio in modo che la parte con l'indicatore di range **➋** si trovi sopra l'apertura **➌**.
- Assicuri che l'apertura **➌** sia visibile dalla finestra dell'indicatore di range **➋** e collegare il raccordo FlexiPort **➍** all'apertura attraverso tale finestra. (Qualora l'apertura non rientri nella finestra dell'indicatore di range, scegliere un bracciale di dimensioni diverse).
- Effettuare la misurazione della pressione sanguigna.
- Per rimuovere il bracciale, staccare il raccordo FlexiPort dall'apertura.
- Togliere il bracciale dal braccio.

Specifiche ambientali

- Attenzione** Conservare e utilizzare il bracciale alle temperature e umidità consentite. In caso contrario, il bracciale potrebbe non comportarsi secondo le prestazioni specificate.

Temperatura di immagazzinamento	da -20°C a 70°C (da -4°F a 158°F)
Umidità relativa di immagazzinamento	dal 15% al 95% (senza condensa)
Temperatura di funzionamento	da 10°C a 40°C (da 50°F a 104°F)
Umidità relativa di funzionamento	dal 15% al 90% (senza condensa)

DANSK

Introduktion

Indikatorer for brug

FlexiPort EcoCuff blodtryksslangenmanchet er beregnet til at blive brugt på overarmen sammen med ikke-invasive blodtryksmålingsystemer. Manchetten er ikke-steril og fås både i børne- og voksenstørrelser. Enheden er ikke beregnet til neonatal anvendelse. FlexiPort EcoCuff blodtrykssmanchet er ikke designet, sælges ikke og er ikke beregnet til anden brug end angivet.

Kontraindikationer

Welch Alllyn EcoCuff blodtrykssmanchetter er kontraindiceret til neonatal brug. Må ikke bruges til neonatale patienter.

Advarsler

- Advarselsskemaet i denne vejledning angiver betingelser eller fremgangsmåder, der kan føre til sygdom, iltoksikosemt eller død.

ADVARSEL Intravenøse (IV) systemer—Manchetterne må ikke forbindes med Luer-lock-tilslutninger til IV-væskesystemer. Ellers kan der komme luft ind i patienten.

ADVARSEL Genbrug ikke en manchet på mere end én patient. Genbrug af en manchet på mere end én patient kan medføre krydscontaminering.

ADVARSEL Manchetten må ikke rengøres, desinficeres eller steriliseres. Disse metoder er ikke testet for effektivitet eller indvirkning på manchetts ydeevne.

ADVARSEL Brug kun manchetten, når porten falder inden for intervalindikatorvinduet på manchetten. Ellers kan det medføre fejlagtige målinger.

ADVARSEL Sæt ikke manchetten på områder af patienten, hvor huden er følsom eller beskadiget. Kontrollér hyppigt manchetten for placeringssted for irritation.

ADVARSEL Sæt ikke manchetten på en arm, der anvendes til IV-infusion. Opblussning af manchetten på denne arm kan afbryde IV-fløvet.

ADVARSEL Minimer manchetten's og armens bevægelse under målingerne. Overdreven bevægelse kan påvirke målingerne.

ADVARSEL Sørg for lufttæt forsegling ved alle forbindelsespunkter fra brug. Overdreven utæthet kan påvirke målingerne.

ADVARSEL Når manchetten sættes på patienten, skal der være plads til 1 eller 2 finger mellem patientens overarm og manchetten

Forholdsregler

- Sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning angiver forhold eller praksis, der kan skade udstyret eller andre ting.

Forsigtig Luk hægte- og løkkestafarelsesanordningen, inden manchetten pustes op. Hvis ikke fastgørelsesanordningen lukkes ordentligt, kan manchetten blive beskadiget.

Forsigtig Sørg for at holde porten på manchetten fri for urenheder. Urenheder i manchetporten kan beskadige manchetten.

SVENSKA

Introduktion

Indikator för användning

FlexiPort EcoCuff blodtrycksmanschetter är avsedd att användas på överarmen tillsammans med system för icke-invasiv blodtrycksmätning. Manschetterna är icke-steril och finns i barnstorlekar ända upp till vuxenstorlek. Denna enhet är inte avsedd för neonatal användningar. FlexiPort EcoCuff blodtrycksmanschetter är endast utformad, marknadsförd och avsedd för den specifika användningen som är indicerad.

Kontraindikationer

Welch Allyn EcoCuff blodtrycksmanschetter är kontraindicerade för neonatal användning. Får inte användas på nyfödda patienter.

Varningar

⚠ Varningar i den här bruksanvisningen anger förhållanden eller tillvägagångssätt som kan leda till sjukdom, kroppsskador eller dödsfall.

WARNING Intravenösa (IV) system – Anslut inte manschetter med Luer Lock-anslutningar till IV-vätskesystem. Det kan leda till luft i blodet i en patient.

WARNING Återanvänd inte en manschett på fler än en patient. Om du återanvänder en manschett på fler än en patient kan det orsaka korskontaminering.

WARNING Manschetterna får inte rengöras, desinficeras eller steriliseras. Dessa metoder har inte testats när det gäller effektivitet eller inverkan på manschetterns funktion.

WARNING Använd endast manschetter när porten hamnar inom manschetterns områdesindikatorfönster. Annars kan resultaten bli felaktiga.

WARNING Applicera inte manschetten på områden på patienten där huden är ömtålig eller skadad. Titta efter irritation på huden innan du använder.

WARNING Applicera inte manschetten på en arm som används för IV-infusion. Om manschetten fylls med luft på denna arm kan IV-flödet stoppas.

WARNING Se till att manschetter och armen rör sig så lite som möjligt under avsläsningsgama. Om de rör sig för mycket kan det påverka avsläsningsgama.

WARNING Se till att alla anslutningspunkter har en lufttät förslutning före användning. Om det läcker för mycket kan det påverka avsläsningsgama.

WARNING När du applicerar manschetten på patienten ska du se till att det finns ett 1 till 2 fingrars stort utrymme mellan patientens överarm och manschetter för att säkerställa att den passar bra.

Försiktighetsåtgärder

⚠ Texter med denna symbol i manualen anger förhållanden eller förfaranden som kan skada utrustningen eller annan egendom.

Försiktighet Stäng kardborrebandet innan du blåser upp manschetten. Om kardborrebandet inte stängs ordentligt kan det leda till att manschetten skadas.

Försiktighet Se till att det inte kommer in smuts i manschetterns port. Smuts i manschetterns port kan skada manschettern.

Försiktighet Intravenösa (IV) system – Anslut inte manschetter med Luer-lock-anslutningar till intravenösa vätskesystem. Det kan leda till att vätska flödar in i manschetten och skadar den.

Användning

Anteckningar:

- Manschetter kan användas med manuella och automatiska blodtrycksmätare med en eller två slangar.
- Manschetter kan endast användas med FlexiPort-anslutningar.
- Ärvidn manschettern en eller flera gånger på en patient och kassera den sedan.
- Återanvänd inte manschetter på en annan patient.
- Förskö inte att rengöra, sterilisera eller desinficera manschettern.

Måta blodtrycket:

- Applicera manschettern genom att passa in artärmarkören **❶** på manschettern med brakialartären och linda manschettern runt överarmen så att manschetterdelen med områdesindikatorfönstret **❸** ligger över porten **❷**.
- Se till att porten **❷** syns genom områdesindikatorfönstret **❸** och anslut FlexiPort-anslutningen **❶** till porten genom områdesindikatorfönstret. (Om porten inte hamnar inom områdesindikatorfönstret väljer du en annan manschetterstorlek.)
- Mät blodtrycket.
- Ta bort manschettern genom att koppla loss FlexiPort-anslutningen från porten.
- Öppna manschettern och ta av den från överarmen.

Försiktighet ⚠ Tillså till fins det risk för att manschetten inte uppfyller prestandaspecifikationer.	
Förvaringstemperatur	-20 °C till 70 °C (-4 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet vid förvaring	15 % till 95 % (icke-kondenserande)
Drifttemperatur	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F)
Relativ luftfuktighet vid drift	15 % till 90 % (icke-kondenserande)

SUOMI

Johdanto

Käyttöohjeet

FlexiPort EcoCuff -verenpainemansetti on tarkoitettu käytettäväksi olkavarmen ympärillä yhdessä ei-invasiivisen verenpainemittausjärjestelmän kanssa. Manssetti on steriloimaton ja siitä on saatavissa sekä lasten että aikuisten kokoja. Laiteita ei ole tarkoitettu vastasyntyneille varten. FlexiPort EcoCuff -verenpainemansetti ei ole suunniteltu eikä tarkoitettu käytettäväksi käyttöaiheiden vastaisesti eikä sitä myöds sellaisenaan tarkoituksena.

Vasta-aiheet

Welch Allyn EcoCuff -verenpainemansetteja ei saa käyttää vastasyntyneille. Älä käytä vastasyntyneille potilaille.

Vaarailmoitukset

⚠ Tässä käyttöoppaassa vaarailmoituksilla ilmaistaan tilanteet tai käytännöt, jotka voivat johtaa sairauttuisen, tapaturmaan tai kuolemaan.

VAARA Suunensisäiset (IV) järjestelmät – Mansetteja ei saa liittää luer-lukkoiliittimillä IV-nestejärjestelmiin. Muussa tapauksessa potilaan verenkierto voi päästä ilmaan.

VAARA Mansettia saa käyttää uudeleen vain samalle potilaalle. Mansetin käyttäminen uudeleen toiselle potilaalle voi aiheuttaa tartuntariskin.

VAARA Mansettia ei saa puhdistaa, desinfioida tai steriloida. Näiden menetelmien tehokkuutta tai vaikutusta mansetin toimintaan ei ole testattu.

VAARA Mansettia saa käyttää vain, kun portti on mansetin alueen ilmaisimikunnan kohdalla. Muussa tapauksessa tulokset voivat vääristyä.

VAARA Mansettia ei saa käyttää alueella, jossa potilaan iho on herkkä tai vaurioitunut. Tarkista mansetin kohta säännöllisesti ärsytyksen varalta.

VAARA Mansettia ei saa asettaa raajaan, jota käytetään suonensisäiseen infuusion. Mansetin täyttämminen voi estää infuusionesteen virtauksen raajassa.

VAARA Minimi mansetin ja raajan liike mittauksen aikana. Liiallinen liikkuminen saattaa väärästä mittaustuloksia.

VAARA Varmista kaikkien liitoskohtien limityksen ennen käyttöä. Liiallinen vuoto saattaa väärästä mittaustuloksia.

VAARA Kun asetat mansettia potilaalle, varmista mansetin sopivuus kokeilemalla, että potilaan olkavarmen ja mansetin väliin mahtuu 1–2 sormea.

Varoitukset

⚠ Tässä oppaassa varoituksilla ilmaistaan tilanteet tai käytännöt, jotka voivat vahingoittaa laitteistoja tai muuta aineellista omaisuutta.

Varoitus Kinnitä tarrakinnitys ennen kuin täytät mansetin. Kinnityksen laiminlyönti voi aiheuttaa mansetin vaurioitumisen.

Varoitus Pidä mansetin portti puhtaana kaikista jäämistä. Mansetin porttiin jäänyt lika voi vaurioittaa mansettia.

Varoitus Suonensisäiset (IV) järjestelmät – Mansetteja ei saa liittää luer-lukkoiliittimillä suonensisäisiin nestejärjestelmiin. Muussa tapauksessa mansettien voi päästä nestettä ja mansetti voi vaurioitua.

Käyttö

Huomautuksia:

- Mansettia voi käyttää yksi- ja kaksikäsitteisten manuaalisten ja automaattisten verenpainemittarien kanssa.
- Mansettia voi käyttää vain FlexiPort-liittimen kanssa.
- Käytä mansettia kerran tai useita kertoja samalle potilaalle ja hävitä se käytön jälkeen.
- Mansettia saa käyttää uudeleen vain samalle potilaalle.
- Mansetti ei saa puhdistaa, steriloida tai desinfioida.

Mittaa verenpainne seuraavasti:

- Aseta mansetti niin, että valitmon kohdistusmerkki **❶** on olkavarsvalitmon päällä, ja kääri mansetti olkavarmen ympärille niin, että alueen ilmaisimikukka **❸** on portin päällä **❷**.
- Varmista, että portti **❷** näkyy alueen ilmaisimikunnan **❸** läpi, ja liitä FlexiPort-liitin **❶** porttiin alueen ilmaisimikunnan kautta. (Jos portti ei ole alueen ilmaisimikunnan kohdalla, käytä erikoista mansettia.)
- Mittaa verenpainne.
- Kun poistat mansettin, irrota ensin FlexiPort-liitin portista.
- Poista mansettia ilman ympäriltä.

Varoit us ⚠ Tässä tapauksessa mansettien suositussäilykyn voi tulla puutteetta.	
Säilytyslämpötila	–20 – 70 °C (-4 – 158 °F)
Suhteellinen kosteus säilytyksen aikana	15 – 95 % (ei kondensoituvaa)
Käyttölämpötila	–10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Suhteellinen kosteus käytön aikana	15 – 90 % (ei kondensoitua)

POLSKI

Wprowadzenie

Wskazania

Mankiet do pomiaru ciśnienia krwi FlexiPort EcoCuff jest przeznaczony do stosowania na górnej części ramienia w połączeniu z systemami do nieinwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi. Mankiet jest nieczłowiecy i dostępny w rozmiarach od pediatrycznego do dorosłego. To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania u noworodków. Mankiet do pomiaru ciśnienia krwi FlexiPort EcoCuff nie jest zaprojektowany, sprzedawany ani przeznaczony do innych celów poza wymienionymi.

Przeciwwskazania

Mankiety do pomiaru krwi EcoCuff firmy Welch Allyn są przeciwwskazane do stosowania u noworodków. Nie stosować u noworodków.

Ostrzeżenia

⚠ W niniejszej instrukcji ostrzeżenie oznacza stan bądź sposób postępowania, który może prowadzić do zachorowania, urazu lub zgonu.

OSTRZEŻENIE Systemy dożylne (IV) — Nie podłączaj mankietów ze złączami Luer Lock do systemów do podawania płynów dożylnych. Może to spowodować przeniknięcie powietrza do ciała pacjenta.

OSTRZEŻENIE Nie używaj ponownie mankietu u więcej niż jednego pacjenta. Ponowne użycwanie mankietu u więcej niż jednego pacjenta może spowodować zanieczyszczenie krzyżowe.

OSTRZEŻENIE Mankietu nie należy czyścić, dezynfekować ani jalowić. Te metody nie były testowane pod kątem skuteczności lub wpływu na wydajność mankieta.

OSTRZEŻENIE Mankietu należy używać jedynie wówczas, gdy port wypada w zakresie okna wskazanego mankieta.

OSTRZEŻENIE Mankietu nie należy umieszczać na obszarach, gdzie skóra pacjenta jest delikatna lub uszkodzona. Miejsce założenia mankietu należy często sprawdzać pod kątem występowania podrażnień.

OSTRZEŻENIE Mankietu nie należy umieszczać na ręce sześcioletniego do wlewu dożylnego. Napompowanie mankietu umieszczonego na tej ręce może przetrwać wlew dożylny.

OSTRZEŻENIE Podczas odczytów należy do minimum ograniczyć przesunięcia mankietu i ruchy kończyn. Nadmierne ruchy mogą wpłynąć na odczyty.

OSTRZEŻENIE Przed użyciem upewnij się, że wszystkie połączenia są hermetyczne. Nadmierne nieszczelności mogą wpłynąć na odczyty.

OSTRZEŻENIE Umieszczając mankieta na ciele pacjenta należy pozostawić przestrzeń na około 1 do 2 palców między górną częścią ramienia a mankiem, aby umożliwić jego prawidłowe doprowadzenie.

Przestrogi

⚠ Przestrogi w niniejszym podręczniku oznaczają warunki lub praktyki, które mogą prowadzić do uszkodzenia sprzętu lub innego wyposażenia.

Przestroga Przed pompowaniem mankieta należy dołożyć do siebie oba końce łącznika. Nieprawidłowe zamknięcie łącznika może doprowadzić do uszkodzenia mankieta.

Przestroga Port mankieta należy chronić przed zanieczyszczeniem. Zanieczyszczenia w porcie mogą spowodować uszkodzenie mankieta.

Przestroga Systemy dożylne (IV) — Nie podłączaj mankietów ze złączami Luer Lock do systemów do podawania płynów dożylnych. Może to spowodować przeniknięcie płynu do mankieta oraz jego uszkodzenie.

Praca

Uwagi:

- Mankiet działa z ręcznymi oraz zautomatyzowanymi sfigmomanometrami jedno- i dwuprzewodowymi.
- Mankiet współpracuje wyłącznie ze złączami FlexiPort.
- Mankietu należy użyć jeden lub więcej razy u jednego pacjenta, a następnie wyrzucić. Mankietu nie wolno używać ponownie u innego pacjenta.
- Nie wolno podejmować prób czyszczenia, dezynfekowania ani jutowania mankieta. Aby wykonać pomiar ciśnienia krwi:

- Aby założyć mankieta, należy dopasować znacznik tętnicy **❶** na mankiecie do tętnicy ramiennej i owinać wokół górnej części ramienia, aby część mankieta z oknem wskaźnika zakresu **❸** znajdowała się na porcie **❷**.
- Upewnij się, że port **❷** jest widoczny przez okno wskaźnika zakresu **❸**, i podłączyć złącze FlexiPort **❶** do portu przez okno wskaźnika zakresu (jeżeli port nie wypada w oknie znacznika zakresu, należy wybrać mankieta o innym rozmiarze).
- Wykonać pomiar ciśnienia krwi.
- Aby zdjąć mankieta, należy odłączyć złącze FlexiPort do portu.
- Owinąć mankieta z górnej części ramienia.

Specyfikacja środowiskowa

⚠ **Przestroga** Mankiet należy przechowywać i stosować w podanych zakresach temperatury i wilgotności. W innym przypadku mankieta może nie spełniać specyfikacji wydajności.

Temperatura przechowywania	Od -20°C do 70°C (od -4°F do 158°F)
Wilgotność względna podczas przechowywania	Od 15 do 95% (bez kondensacji)
Temperatura pracy	Od 10°C do 40°C (od 50°F do 104°F)
Wilgotność względna podczas pracy	Od 15 do 90% (bez kondensacji)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Ενδείξεις χρήσης

Η περιχρήδια αρτηριακή πίεση FlexiPort EcoCuff προορίζεται για χρήση στον βραχίονα σε συνδυασμό με μη επεμβατικό σύστημα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Η περιχρήδια δεν είναι αποστειρωμένη και διατίθεται τόσο σε παιδιατρικά μεγέθη όσο και σε μεγέθη ενηλίκων. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε νεογνά. Η περιχρήδια αρτηριακή πίεση FlexiPort EcoCuff έχει υποβληθεί, πωλήται ή προορίζεται αποκλειστικά για την υποδοκιμωμένη χρήση.

Αντενδείξεις

Οι περιχρήδιοι αρτηριακοί πίεσης Welch Allyn EcoCuff αντενδείκνυνται για χρήση σε νεογνά. Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς-νεογνά.

Προειδοποιήσεις

⚠ Οι θάλασσες προειδοποιήσεις αυτού του χειριχρήδιο υποδοκιμούν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν ασθένεια, τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ενδοφλέβια (IV) συστήματα—Μη συνδέετε περιχρήδιοες με συνδέσμούς με ασφάλεια luer σε ενδοφλέβια συστήματα χορήγησης υγρών. Διαφορετικά, υπάρχει πιθανότητα να εισέλθει αέρας στον ασθενή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μη χρησιμοποιείτε ξανά την ίδια περιχρήδια σε πάνω από έναν ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση της ίδιας περιχρήδιας σε πάνω από έναν ασθενή μπορεί να προκαλέσει διασταυρούμενη επιμόλυνση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιείτε την περιχρήδια μόνο όταν η θύρα είναι εντός της περιοχής του ενδεκτικού παράθυρου στην περιχρήδια. Διαφορετικά, ενδέχεται να λάβετε εσφαλμένα αποτελέσματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μη τοποθετείτε την περιχρήδια σε σημεία του σώματος του ασθενή όπου το δέρμα είναι ευαίσθητο ή τραυματισμένο. Να ελεγχετε τη θέση της περιχρήδιας συχνά για ερεθισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην εφαρμόζετε την περιχρήδια σε βραχίονα που χρησιμοποιείται για ενδοφλέβια έγχυση. Η διόγκωση της περιχρήδιας σε αυτόν τον βραχίονα ενδέχεται να διακυμεί την ενδοφλέβια ροή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ελαχιστοποιήστε τη μετακίνηση της περιχρήδιας και της κνήφησης του βραχίονα κατά τη λήψη ενδείξων. Οι έντονες κινήσεις μπορεί να επηρεάσουν τις ενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Εξασφαλίστε τη στεγανή σφράγιση σε όλα τα σημεία σύνδεσης, πριν τη χρήση. Οι έντονες διαρροές μπορεί να επηρεάσουν τις ενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όταν τοποθετείτε την περιχρήδια στον ασθενή, αφήστε επαρκή χώρο ώστε να περνάει 1 ή 2 δάχτυλα ανάμεσα στον βραχίονα του ασθενή και την περιχρήδια για να εφαρμόσει καλά.

Προφυλάξεις

⚠ Οι θάλασσες προφυλάξεις στο παρόν χειριχρήδιο υποδοκιμούν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό ή σε άλλη ιδιοκτησία.

Προφυλάξη Κλείστε την πόρτη πριν φυσώκατε την περιχρήδια. Εάν δεν κλείσετε σωστά την πόρτη, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην περιχρήδια.

Προσέξη φροντίστε να μην υποκρίνουν ρύποι στη θύρα στην περιχρήδια. Οι ρύποι στη θύρα της περιχρήδιας μπορούν να προκαλέσουν βλάβη σε αυτήν.

Προσέξη Ενδοφλέβια (IV) συστήματα—Μη συνδέετε περιχρήδιοες με συνδέσμούς με ασφάλεια luer σε ενδοφλέβια συστήματα χορήγησης υγρών. Διαφορετικά, υπάρχει πιθανότητα να εισέλθει υγρό στην περιχρήδια και να την καταστρέψει.

Λειτουργία

Σημειώσεις:

- Η περιχρήδια λειτουργεί με αυτόματα και μη σφυγισμανόμετρα ενός και δύο σωλήνων.
- Η περιχρήδια λειτουργεί μόνο με αέρεοαυτό FlexiPort.
- Να χρησιμοποιείτε την περιχρήδια μία ή περισσότερες φορές σε έναν ασθενή, κι έπειτα να την απορριπτετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ξανά την ίδια περιχρήδια σε άλλο ασθενή.
- Μην επιχρημάτε να καθαρίζετε, να απολυμαίνετε ή να αποστειρώσετε την περιχρήδια.

Εκτελέστε μία μέτρηση της πίεσης του αίματος:

- Για να τοποθετήσετε την περιχρήδια, ευθυγραμμώστε το συμβόλ-δείκτη της αρτηρίας **❶** στην περιχρήδια με τη βραχίονα αρτηρία και τυλίξτε την περιχρήδια γύρω από τον βραχίονα έτσι ώστε το τμήμα της περιχρήδιας με το ενδεκτικό παράθυρο εύρους **❷** να βρίσκεται πάνω από τη θύρα **❸**.
- Εξασφαλίστε ότι η θύρα **❷** και **❸** είναι ορατά από το ενδεκτικό παράθυρο εύρους **❸** και συνδέστε το εξάρτημα FlexiPort **❶** στη θύρα μέσα από το ενδεκτικό παράθυρο εύρους. (Εάν η θύρα δεν βρίσκεται εντός του εύρους του ενδεκτικού παράθυρου, επιλέξτε διαφορετικό μέγεθος περιχρήδιας.)
- Χρησιμοποιήστε τη μέτρηση της πίεσης του αίματος.
- Για να αφαιρέσετε την περιχρήδια, αποσυνδέστε το εξάρτημα FlexiPort από τη θύρα.
- Ξεβλώστε την περιχρήδια από τον βραχίονα.

Περιβαλλοντικές προδιαγραφές

⚠ **Προσέξη**! Να αποφεύκεται να α χρησιμοποιείται την περιχρήδια εντός των προβλεπόμενων τμηών θερμοκρασίας και υγρασίας. Διαφορετικά, η περιχρήδια ενδέχεται να μην πληροί τις προδιαγραφές απόδοσης.

Θερμοκρασία φύλαξης	-20°C έως 70°C (-4°F έως 158°F)
Σχετική υγρασία αποθήκευσης	15% έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)
Θερμοκρασία λειτουργίας	10°C έως 40°C (50°F έως 104°F)
Σχετική υγρασία λειτουργίας	15% έως 90% (χωρίς συμπύκνωση)

TÜRKÇE

Giriş

Kullanım endikasyonları

FlexiPort EcoCuff kan basıncı kaf, noninazit kan basıncı ölçme sistemleriyle birlikte üst kolda kullanılmı için tasarlanmıştır. Kan teli değılir ve çocuk ve yetiřkin boyutlarında mevcuttur. Cihaz neonatal uygulamalar için tasarlanmamıştır. FlexiPort EcoCuff kan basıncı kafı, belirleniler diğında tasarlanmaz, satılmaz veya kullanılmaz.

Kontraendikasyonları

Welch Allyn EcoCuff kan basıncı kafarı, neonat kullanımı için kontraendikedir. Neonat hastalarda kullanmayın.

Uyarılar

⚠ Bu kılavuzdaki uyarı açıklamaları, hastalığı, yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumlari veya uygulamaları belirtmektedir.

UYARI Intravenöz (IV) sistemler—Lüer kilit konektörlerine sahip kafarı IV sıvı sistemlerine bağlamayın. Aksi halde, hastaya hava girebilir.

UYARI Bir kafı birden fazla hastada kullanmayın. Bir kafın birden fazla hastada kullanılması capraz kontaminasyona neden olabilir.

UYARI Kafı temizlemeyen, dezenfekte etmeyin veya sterilize etmeyin. Bu yöntemler, etkili veya kafı performansını üzerindeki etkiyi bakımından test edilmişdir.

UYARI Kafı yalnızca portı kaf üzerinden kafı göstergesi dahilindeye kullanın. Aksi halde, hasta kafı okumaları meydana gelebilir.

UYARI Kafı hasta cildinin hassas veya hasarlı olduğu alanlara uygulamayın. Kafı bölgesini sık sık itaıtsayn açısından kontrol edin.

UYARI Kafı IV infüzyon için kullanıların bir kola uygulamayın. Kafın bu kolda şıřılması IV akışını kesiliıte ıgıatabilir.

UYARI Okumalar sırasında kafı hareketini ve kol hareketini en düşük seviyeye indirin. Aşırı hareket okumaları etkileyebilir.

UYARI Kullanımdan önce, tüm bağlantı noktalarında hava geçirmezlik olduğundan emin olun. Aşırı kaçak okumaları etkileyebilir.

UYARI Kafı hastaya uygulanırken, uygun bir şekilde takılmasını sağlamak için hastanın üst kol ve kaf arasında 1 ila 2 parmaklık bir alan bırakın.

İkazlar

⚠ Bu kılavuzdaki ikaz açıklamaları, ekipman veya mal hasarına neden olabilecek durumlari veya uygulamaları belirtmektedir.

İkaz Kafı şıřımden önce kanca ve lub sabitleyicisini kapatın. Sabitleyicinin uygun şekilde kapatılmaması kafı hasarına neden olabilir.

İkaz Kafatki portta kır olmasında dikkat edin. Kafı kır olması kafın hasar görmesine neden olabilir.

İkaz Intravenöz (IV) sistemler—Lüer kilit konektörlerine sahip kafarı IV intravenöz sıvı sistemlerine bağlamayın. Aksi halde, kafı sıvı girebilir ve kafı hasar görmesine neden olabilir.

Çalışma

Notlar:

- Kaf bir tüplü ve iki tüplü kılavuzla ve otomatik tansiyon ölçme aletleriyle birlikte çalışır.
- Kaf yalnızca FlexiPort aksamlarla çalışır.
- Kafı aynı hastada bir veya birkaç kez kullanın ve ardından atın.
- Kafı başka bir hastada kullanmayın.
- Kafı temizlemeye, sterilize etmeye veya dezenfekte etmeye çalışmayın.

Bir kan basıncı ölçümü almak için:

- Kafı uygulamak için, kafı üzerinden arter markörünü **❶** brakiyal arterle hizalayın ve aralık göstergesi penceresinin olduğu kaf parçası **❷** portun üzerinde **❸** olacak şekilde kafı üst kola sarın.
- Portun **❷** aralık göstergesi penceresiyle göründüğünü emin olun **❸** ve FlexiPort aksamını **❶** aralık göstergesi penceresi boyunca kafı bağlayın. (Port aralık göstergesi penceresi dahilinde değılse, farklı bir kafı buytu seçin.)
- Kan basıncı ölçümü alın.
- Kafı çıkarmak için, FlexiPort aksamını porttan çıkartın.
- Kafı üst koldan çıkartın.

Çevresel spesifikasyonlar

⚠ **İkaz** Kafı belirlilen sıcaklık ve nem aralıkları dahilinde saklayın ve kullanın. Aksi halde, kafı performans spesifikasyonları karsılamayabilir.

Saklama sıcaklığı	-20°C ila 70°C (-4°F ila 158°F)
Saklama bağıli nemi	%15 ila %95 (yoğunlaşmaz)
Çalışma sıcaklığı	10°C ila 40°C (50°F ila 104°F)
Çalışma bağıli nemi	%15 ila %90 (yoğunlaşmaz)

РУССКИЙ

Введение

Позначения к применению

Манжета FlexiPort EcoCuff предназначена для использования на верхней части руки вместе с неинвазивными системами измерения артериального давления. Манжета нестерильная, размеры доступны как для взрослых, так и для детей. Манжета не предназначена для новорожденных детей. Манжета FlexiPort EcoCuff разработана и продается для использования исключительно в целях ее предназначения.

Противопоказания

Манжеты Welch Allyn EcoCuff противопоказаны для новорожденных. Не используйте для новорожденных пациентов.

Предупреждения

⚠ Предупреждениями в этом руководстве обозначены условия или действия, которые могут привести к заболеванию, травме или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Внутренние (ВВ) системы — не подсоединяйте манжеты с наконечником Льюэра к системам внутривенного вливания. В противном случае в тело пациента может попасть воздух.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте манжету повторно более чем на одном пациенте.

Повторное использование манжеты более чем на одном пациенте может привести к передаче инфекции между пациентами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается чистить, дезинфицировать или стерилизовать манжету. Эти методы не были проверены на эффективность или влияние на правильность работы манжеты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Используйте манжету только в том случае, когда порт попадает в окно индикатора диапазона на манжете. В противном случае возможно получение ошибочных показаний.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не накладывайте манжету на области тела пациента, где кожа чувствительна или повреждена. Многократно проверяйте место установки манжеты на наличие раздражения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не накладывайте манжету на руку, используемую для внутривенного вливания. Заполнение манжеты воздухом на эту